

HÄFELE

miniLock



QUICK INFO

DE

EN

ESP

FR

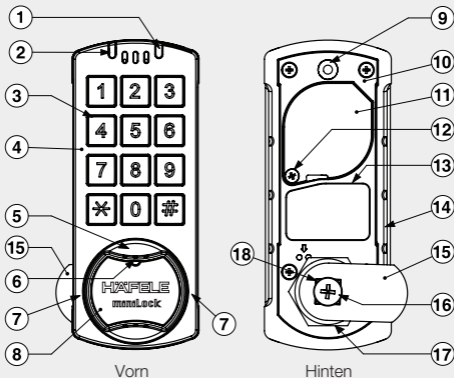
PL

RU

TR

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

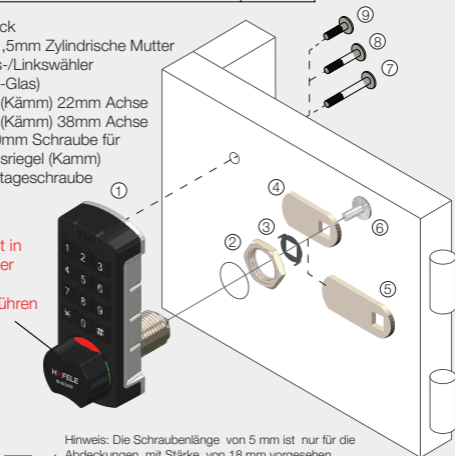
1. Rote LED
2. Grüne LED
3. Tastatur
4. Schlossgehäuse
5. Markierung für verschlossenen Riegel
6. Griff-Markierung
7. Markierung für offenen Riegel
8. Griff
9. Montagemutter
10. Schlossgehäuse
11. Batterieabdeckung
12. Schraube für Batterieabdeckung
13. ID-Etikette
14. Rahmen für Handgriff
15. Dreh-Riegel
16. Riegel-Schraube
17. Zylindermutter
18. R/L Stop-Nocken



Stärke der Abdeckung	Schraubenlänge
⑦ Für die Abdeckungen mit Stärke von 0 bis 5 mm	8mm
⑧ Für die Abdeckungen mit Stärke von 10 bis 12 mm	16mm
⑨ Für die Abdeckungen mit Stärke von 16 bis 18 mm	24mm

1. miniLock
2. M16x1,5mm Zylindrische Mutter
3. Rechts-/Linkswähler (Stopp-Glas)
4. Riegel (Kämm) 22mm Achse
5. Riegel (Kämm) 38mm Achse
6. M4x10mm Schraube für Schlossriegel (Kamm)
- 7-9. Montageschraube

Einbau ist in verriegelter Position durchzuführen

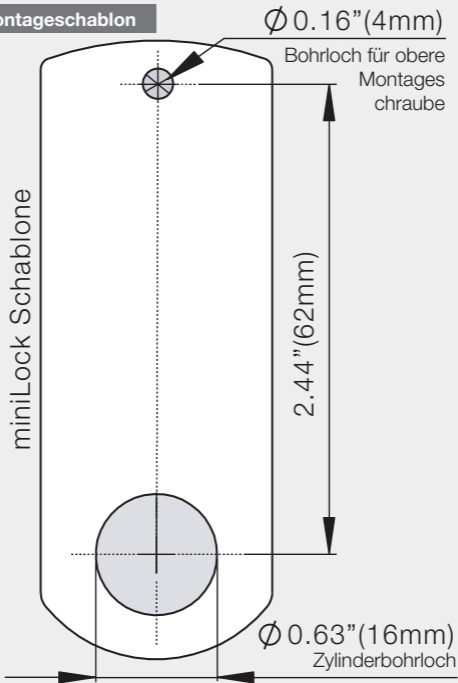


Hinweis: Die Schraubenlänge von 5 mm ist nur für die Abdeckungen mit Stärke von 18 mm vorgesehen.

Der Zwischenabstand 1,50 mm betragen



Montageschablone



Sperrren Sie Links / Rechts-Abdeckung Montage

DE

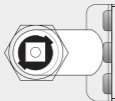
RECHTS



LINKS



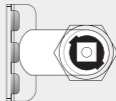
Nocken für Rechts-/Linkswähler
liegt RECHTS



Ansicht von Hinten

Zum öffnen wird der Griff
nach RECHTS gedreht.

Nocken für Rechts-/Linkswähler
liegt LINKS



Ansicht von Hinten

Zum öffnen wird der Griff
nach LINKS gedreht.



Schlossansicht
in geschlossener
Position

ENTRIEGELN MIT DER NUTZER-KENNZIFFER

1



Nutzer-Kennziffer

2



VERRIEGELN MIT DER NUTZER-KENNZIFFER

1



Neue
Nutzer-Kennziffer

2



FABRIKEINSTELLUNGEN MULTI-NUTZUNG

ÄNDERN DER NUTZER-KENNZIFFER



Aktuelle Kennziffer

Neue Kennziffer

BITTE BEACHTEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR "PERSONAL USE".

ENTRIEGELN MIT DER MASTER-KENNZIFFER

1



Master-Kennziffer

2



ÄNDERN DER MASTER-KENNZIFFER



Aktuelle
Master-Kennziffer

Neue
Master-Kennziffer



Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung.

miniLock

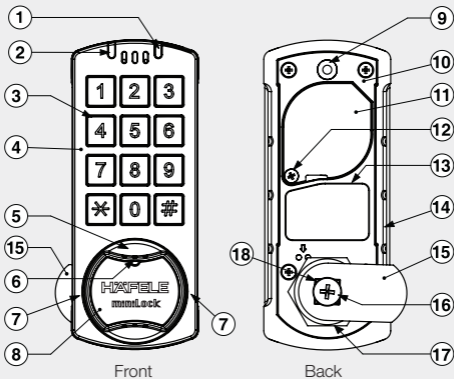


online.hafele.com.tr/link/minilock

**Bitte verwenden Sie QR-Code über
mehr Informationen über das Schloss
Verwendung zu erhalten.**

GENERAL INFORMATION

1. Red LED
2. Green LED
3. Keypad
4. Lock Body
5. Closing Position
6. Knob Indicator
7. Opening Position
8. Knob
9. Mounting Screw
10. Lock Body
11. Battery Cover
12. Battery Cover Screw
13. ID Label
14. Hand Knob Frame
15. Cam
16. Cam Screw
17. Cylinder Nut
18. R/L Stop Cam

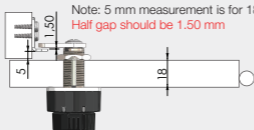
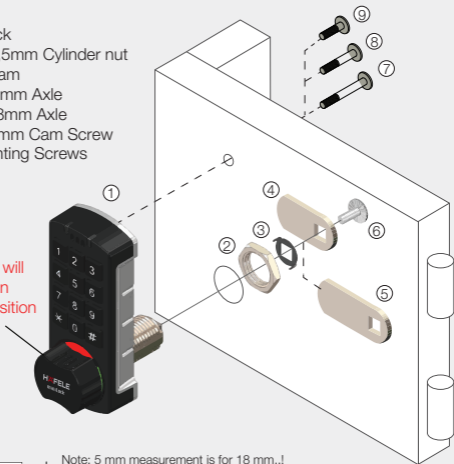


Installation Overview

Cover thickness	Screw size
⑦ 0 - 5 mm covers	8mm
⑧ 10 -12 mm covers	16mm
⑨ 16 -18 mm covers	24mm

1. miniLock
2. M16x1,5mm Cylinder nut
3. Stop Cam
4. Cam 22mm Axle
5. Cam 38mm Axle
6. M4x10mm Cam Screw
- 7-9. Mounting Screws

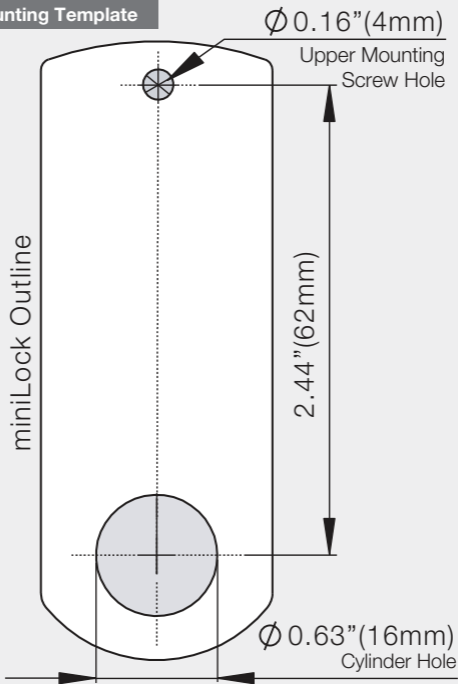
Assembly will be made in locked position



Note: 5 mm measurement is for 18 mm..!

Half gap should be 1.50 mm

Mounting Template

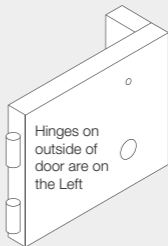


Mounting on Left & Right Door

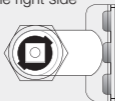
RIGHT



LEFT



Peg on stop cam is on the right side



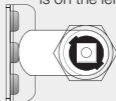
Back View

Knob, rotates to the right to open lock



View of the lock in closed position

Peg on stop cam is on the left side



Back View

Knob, rotates to the left to open lock

OPENING WITH USER PASSWORD



CLOSING WITH USER PASSWORD



DEFAULT LOCKER MODE

CHANGING USER CODE

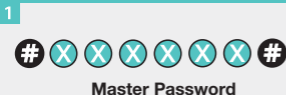


Old Password

New Password

PLEASE REFER TO THE USER MANUAL FOR "PERSONAL USE".

OPENING WITH MASTER PASSWORD



CHANGING MASTER CODE



Old Password

New Password



Please read the "user manual".

miniLock

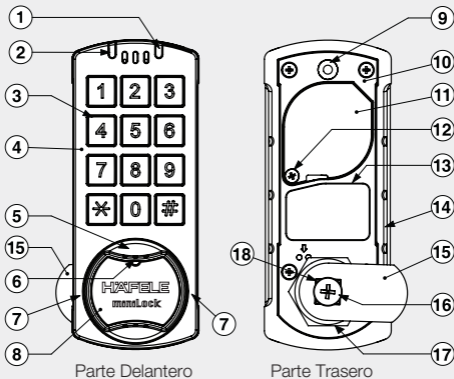


online.hafele.com.tr/link/minilock

Please use QR code above getting more information about the lock usage.

INFORMACIÓN GENERAL

1. LED Rojo
2. LED Verde
3. Teclado
4. Cuerpo de Cerradura
5. Signo de la Posición Bloqueada
6. Signo de Manija
7. Signo de la Posición Desbloqueada
8. Manija
9. Tuerca de Montage
10. Cuerpo de Cerradura
11. Cubierta de Batería
12. Tornillo de la Cubierta de Batería
13. Etiqueta de ID.
14. Marco de Manija de la Mano
15. Pasador Giratorio
16. Tornillo del Pasador
17. Tuerca de Cilindro
18. Selector Derecho/Izquierdo

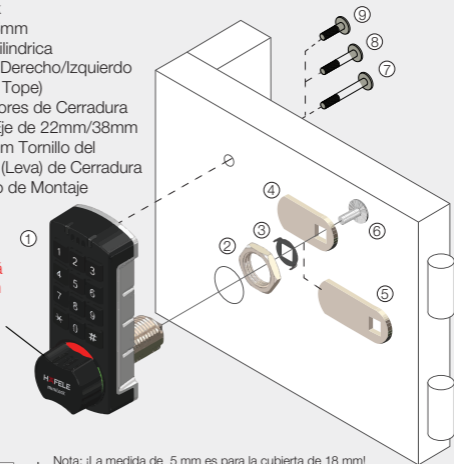


Descripción de la instalación

Espesor de Cubierta	Longitud de Tornillo
⑦ Para Cubiertas de 0 - 5 mm	8mm
⑧ Para Cubiertas de 10 -12 mm	16mm
⑨ Para Cubiertas de 16 -18 mm	24mm

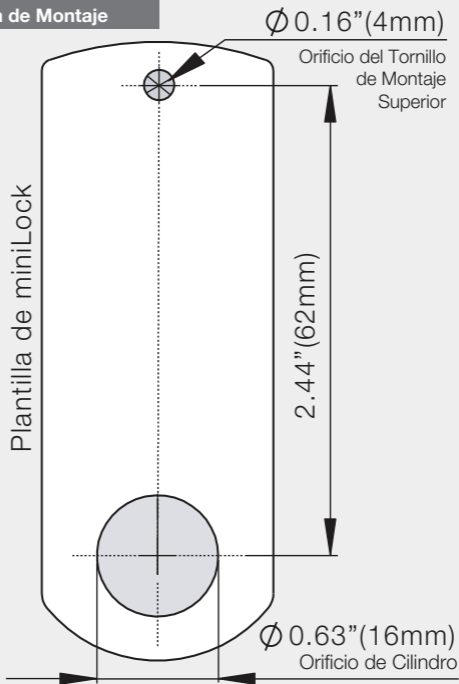
1. miniLock
2. M16x1,5mm
Tuerca cilíndrica
3. Selector Derecho/Izquierdo
(Leva de Tope)
- 4-5. Pasadores de Cerradura
(Levas) Eje de 22mm/38mm
6. M4x10mm Tornillo del
Pasador (Leva) de Cerradura
- 7-9. Tornillo de Montaje

Se montará
en posición
bloqueada



Nota: ¡La medida de 5 mm es para la cubierta de 18 mm!
El espacio intermedio debe ser de 1,50 mm

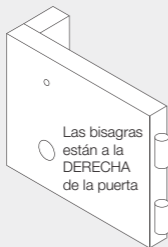
Plantilla de Montaje



Bloqueo de la cubierta izquierda / derecha montaje

ESP

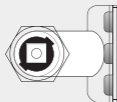
DERECHA



IZQUIERDA



La Pestaña Selectiva de DERECHA/IZQUIERDA está a la DERECHA



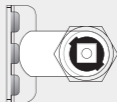
Vista Posterior

Para abrir, la manija se gira a la DERECHA

La Pestaña Selectiva de DERECHA/IZQUIERDA está a la IZQUIERDA



Vista de la cerradura en posición bloqueada



Vista Posterior

Para abrir, la manija se gira a la IZQUIERDA

DESBLOQUEO CON CONTRASEÑA DE USUARIO

1



Contraseña De Usuario

2



BLOQUEO CON CONTRASEÑA DE USUARIO

1



Nueva Contraseña De Usuario

2



AJUSTES DE FÁBRICA DE USOS MÚLTIPLES

CAMBIO DE LA CONTRASEÑA DE USUARIO



Antigua
Contraseña de Usuario

Nueva
Contraseña de Usuario

CONSULTE EL MANUAL DEL USUARIO PARA "USO PERSONAL".

DESBLOQUEO CON LA CONTRASEÑA MAESTRA

1



Contraseña Maestra

2



CAMBIO DE CONTRASEÑA MAESTRA



Antigua
Contraseña Maestra

Nueva
Contraseña Maestra



Veillez lire "le mode d'emploi".

miniLock

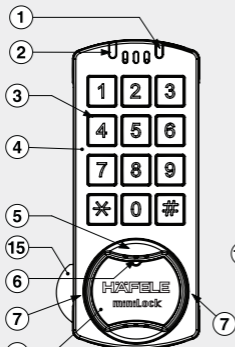


online.hafele.com.tr/link/minilock

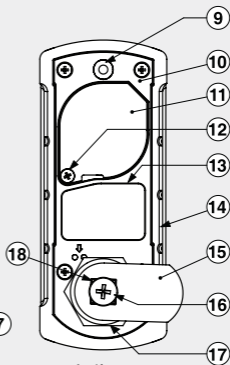
Por favor, use el código QR de arriba para obtener más información sobre el uso de bloqueo.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

1. LED rouge
2. LED verte
3. Clavier à touches
4. Corps de la serrure
5. Symbole position fermée
6. Symbole poignée
7. Symbole position ouverte
8. Poignée
9. Ecran
10. Corps de la serrure
11. Couvercle de la pile
12. Vis du couvercle de la pile
13. Etiquette d'ID (identification)
14. Encadrement de la poignée
15. Pêne rotatif
16. Vis pour pêne
17. Ecran
18. Sélecteur Droite/Gauche



Avant



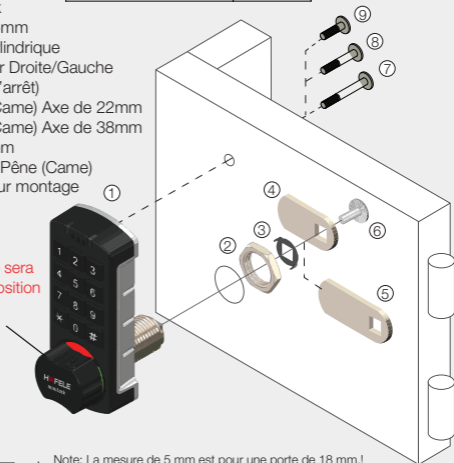
Arrière

Présentation de l'installation

Épaisseur de porte	Longueur de vis
⑦ Pour portes de 0 - 5 mm	8mm
⑧ Pour portes de 10 -12 mm	16mm
⑨ Pour portes de 16 -18 mm	24mm

1. miniLock
2. M16x1,5mm
Ecroû cylindrique
3. Sélecteur Droite/Gauche
(Came d'arrêt)
4. Pênes (Came) Axe de 22mm
5. Pênes (Came) Axe de 38mm
6. M4x10mm
Vis pour Pêne (Came)
- 7-9. Vis pour montage

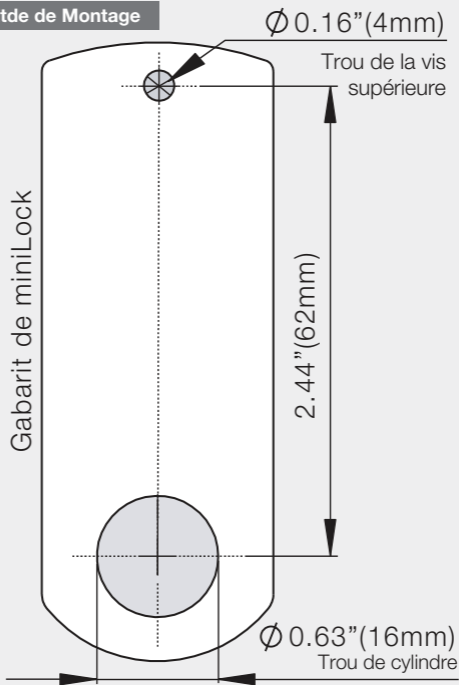
Le montage sera réalisé en position verrouillée



Note: La mesure de 5 mm est pour une porte de 18 mm.!

L'espace intermédiaire doit être de 1,50 mm

Gabarit de Montage



Droite / Gauche Couverture Installation de Verrouillage

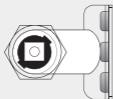
DROITE



GAUCHE



Onglet du sélecteur
Droite/Gauche est à droite

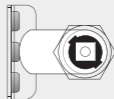
**Vue arrière**

Pour ouvrir la poignée
doit être tournée à droite



Vue de la serrure
en position
verrouillée

Onglet du sélecteur
Droite/Gauche est à droite

**Vue arrière**

Pour ouvrir la poignée
doit être tournée à gauche

OUVERTURE AVEC LE CODE UTILISATEUR

1



Code Utilisateur

2



FERMETURE AVE LE CODE UTILISATEUR

1



Nouveau
Code Utilisateur

2



RÉGLAGES D'USINE MULTI-UTILISATEURS

CHANGEMENT DU CODE UTILISATEUR



Ancien Code

Nouveau Code

REPORTEZ-VOUS AU MODE D'EMPLOI POUR "UTILISATION PERSONNEL".

OUVERTURE PAR LA CODE MAITRE

1



Code Maitre

2



CHANGEMENT DU CODE MAITRE



Ancien Code

Nouveau Code



Veillez lire "le mode d'emploi".

miniLock

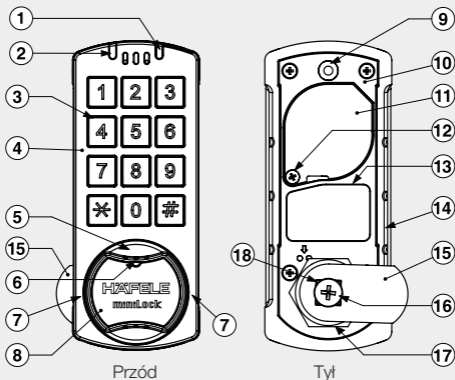


online.hafele.com.tr/link/minilock

Utilisez le code QR pour obtenir plus d'informations sur l'utilisation du verrou.

INFORMACJE OGÓLNE

1. Czerwona dioda
2. Zielona dioda
3. Klawiatura
4. Obudowa zamka
5. Pozycja zamknięta
6. Wskaźnik pokręta
7. Pozycja otwarta
8. Pokrętko
9. Śruba mocująca
10. Obudowa zamka
11. Pokrywa baterii
12. Śruba pokrywy baterii
13. Etykieta identyfikacyjna
14. Rama pokręta
15. Jęczyczek
16. Śruba jęczyczka
17. Nakrętka bębna
18. Prawy/lewy jęczyczek ograniczający

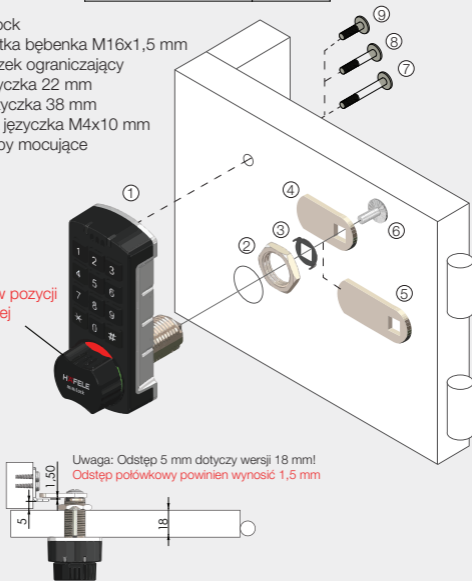


Przegląd montażu

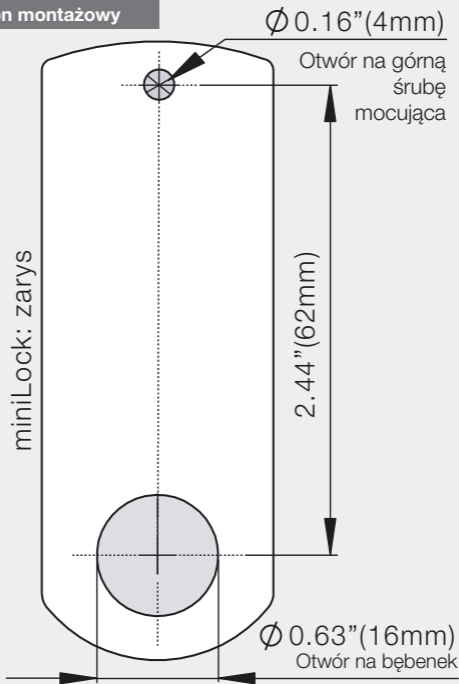
Grubość pokrywy śrub	Rozmiar
⑦ Pokrywy 0 - 5 mm	8mm
⑧ Pokrywy 10 - 12 mm	16mm
⑨ Pokrywy 16 - 18 mm	24mm

1. miniLock
2. Nakrętka bębinka M16x1,5 mm
3. Języczek ograniczający
4. Oś języczka 22 mm
5. Oś języczka 38 mm
6. Śruba języczka M4x10 mm
- 7-9. Śruby mocujące

Montaż w pozycji
zamkniętej

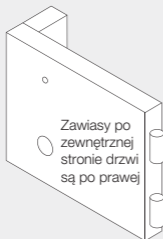


Szablon montażowy

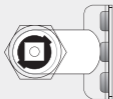


Montaż na drzwiach lewych i

PRAWE



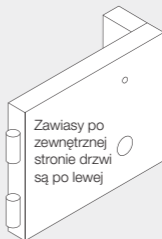
Bolec języczka ograniczającego po prawej



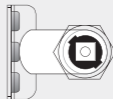
Widok z tyłu

Obrót pokrętki w prawo otwiera zamek

LEWE



Bolec języczka ograniczającego po lewej



Widok z tyłu

Obrót pokrętki w lewo otwiera zamek



Widok zamka w pozycji zamkniętej

OTWIERANIE ZA POMOCĄ HASŁA Z

1



Hasło

2



ZAMYKANIE ZA POMOCĄ HASŁA Z

1



Nowe hasło

2



DOMYŚLNY TRYB SZAFKI

ZMIANA HASŁA UŻYTKOWNIKA



Poprzednie hasło

Nowe hasło

PATRZ TRYB JEDNOOSOBOWY W INSTRUKCJI OBSŁUGI

OTWIERANIE ZA POMOCĄ HASŁA GŁÓWNEGO

1



Hasło główne

2



ZMIANA HASŁA GŁÓWNEGO



Poprzednie hasło

Nowe hasło



Patrz „Instrukcja obsługi”.

miniLock

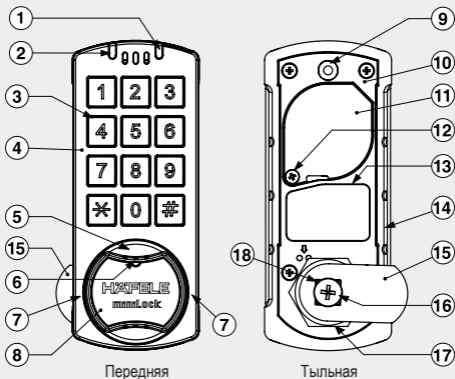


online.hafele.com.tr/link/minilock

Zeskanuj powyższy kod, aby dowiedzieć się więcej o zastosowaniach zamka.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

- | | |
|-------------------------|-------------------------|
| 1. Красная LED лампочка | 10. Корпус замка |
| 2. Зеленая LED лампочка | 11. Крышка батареи |
| 3. Кнопочная панель | 12. Винт крышки батареи |
| 4. Корпус замка | 13. Этикетка с ID |
| 5. Позиция закрытия | 14. Рамка рукоятки |
| 6. Индикатор ручки | 15. Язычок |
| 7. Позиция открытия | 16. Винт язычка |
| 8. Ручка | 17. Гайка шестигранная |
| 9. Монтажный винт | 18. Фиксатор язычка П/Л |

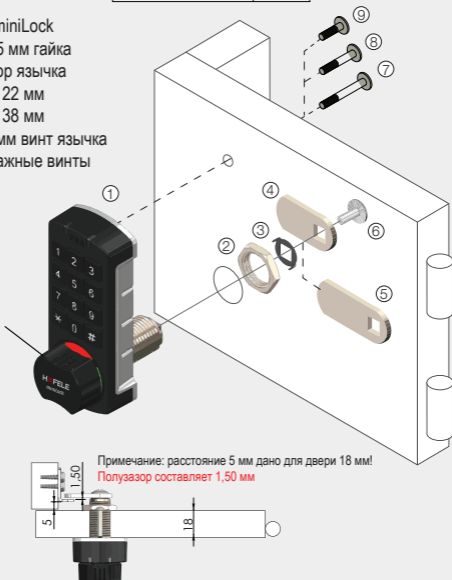


Общая схема установки

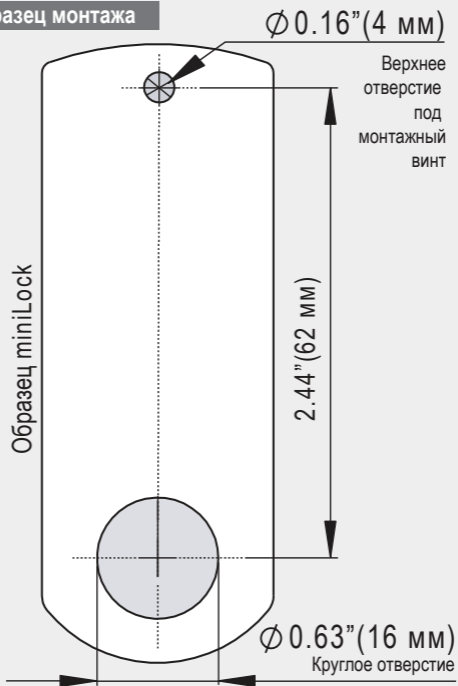
Толщина дверцы	Размер болта
⑦ 0 - 5 мм дверца	8 мм
⑧ 10 - 12 мм дверца	16 мм
⑨ 16 - 18 мм дверца	24 мм

1. Замок miniLock
2. M16x1,5 мм гайка
3. Фиксатор язычка
4. Язычок 22 мм
5. Язычок 38 мм
6. M4x10 мм винт язычка
- 7-9. Монтажные винты

Замок
монтируют
в закрытом
положении



Образец монтажа



Монтаж на лево- и правостороннейдвери

на Право



на лева



Штифт фиксатора язычка с правой стороны



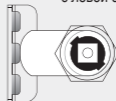
Вид изнутри

При открытии замка ручка поворачивается вправо.



Вид замка в закрытом положении

Штифт фиксатора язычка с левой стороны



Вид изнутри

При открытии замка ручка поворачивается влево.

ОТКРЫТИЕ ПРИ ПОМОЩИ ПАРОЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

1



Пароль пользователя

2



ЗАКРЫТИЕ ПРИ ПОМОЩИ ПАРОЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

1



Новый пароль
пользователя

2



ЗАДАННЫЙ ПО УМОЛЧАНИЮ РЕЖИМ

СМЕНА КОДА ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



предыдущий пароль

новый пароль

РЕЖИМ ИНДИВИДУАЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ОПИСАН
В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

ОТКРЫТИЕ ПРИ ПОМОЩИ ГЛАВНОГО ПАРОЛЯ

1



Главный пароль

2



СМЕНА ГЛАВНОГО ПАРОЛЯ



предыдущий пароль

новый пароль



Ознакомьтесь, пожалуйста, с инструкцией.

miniLock

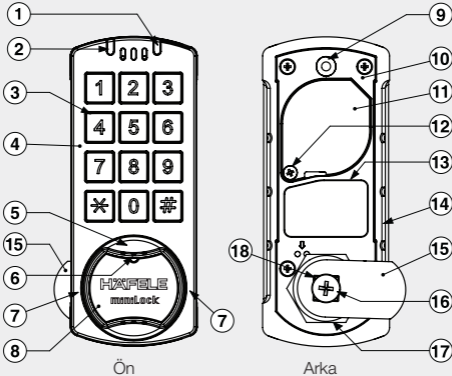


online.hafele.com.tr/link/minilock

Воспользуйтесь приведенным выше QR кодом, чтобы получить больше информации об использовании замка.

GENEL BİLGİLENDİRME

1. Kırmızı LED
2. Yeşil LED
3. Tuş Takımı
4. Kilit Gövdesi
5. Kapalı Konum İşareti
6. Kulp İşareti
7. Açık Konum İşareti
8. Kulp
9. Montaj Somunu
10. Kilit Gövdesi
11. Pil Kapağı
12. Pil Kapağı Vidası
13. ID Etiket
14. El Kulbu Çerçevesi
15. Döner Dil
16. Dil Vidası
17. Silindir Somunu
18. Sağ / Sol Seçici Parça



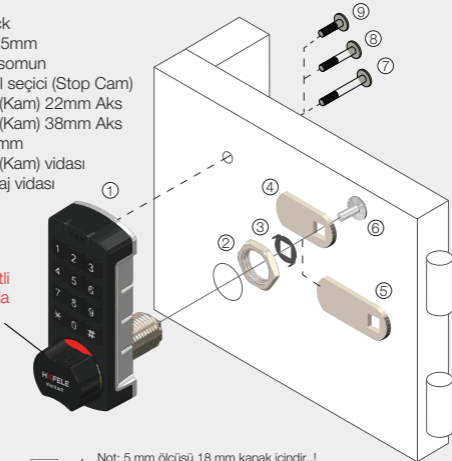
Montaj Genel Görünüm

Kapak kalınlığı Vida boyu

⑦	0 - 5 mm kapaklara	8mm
⑧	10 - 12 mm kapaklara	16mm
⑨	16 - 18 mm kapaklara	24mm

1. miniLock
2. M16x1,5mm Silindir somun
3. Sağ/Sol seçici (Stop Cam)
4. Kilit dili (Kam) 22mm Aks
5. Kilit dili (Kam) 38mm Aks
6. M4x10mm Kilit dili (Kam) vidası
- 7-9. Montaj vidası

Montaj kilitli pozisyonda yapılacak

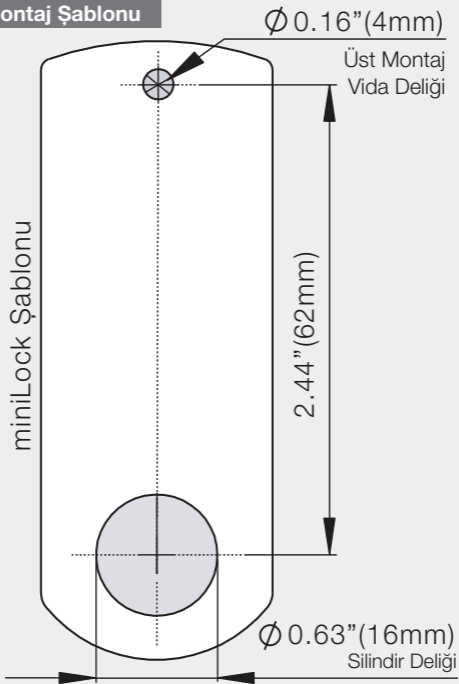


Not: 5 mm ölçüsü 18 mm kapak içindir..!

Ara boşluk 1,50 mm olmalı



Montaj Şablonu



Kilidin Sağ / Sol Kapak Montajı

SAĞ



SOL



Sağ / Sol seçici
tırnağı SAĞ tarafta

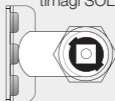


Arka Görünüş
Kulp, açmak için
SAĞA döndürülür



Kilidin kapalı
pozisyondaki
görünümü

Sağ / Sol seçici
tırnağı SOL tarafta

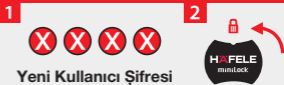


Arka Görünüş
Kulp, açmak için
SOLA döndürülür

KULLANICI ŞİFRE İLE AÇMA



KULLANICI ŞİFRE İLE KAPAMA



FAKBİKA AYARLARI ÇOKLU KULLANIM

KULLANICI ŞİFRESİNİ DEĞİŞTİRME



LÜTFEN “BİREYSEL KULLANIM” İÇİN KULLANIM KİTAPÇIĞINA BAŞVURUNUZ.

MASTER ŞİFRESİ İLE AÇMA



MASTER ŞİFRESİNİ DEĞİŞTİRME



Lütfen “Kullanım kitapçığını” okuyunuz.

miniLock



online.hafele.com.tr/link/minilock

**Yukarıdaki barkodu telefonunuzdaki
barkod okuyucuyla okutarak kilit
kullanımı ile ilgili detaylı bilgiye
ulaşabilirsiniz.**



ALLGEMEINE HINWEISE:

DE

Ändern Sie die in der Fabrik voreingestellte Kennziffern unbedingt mit Ihrer eigenen Kennziffern.

- Notieren Sie sich die geänderten Kennziffern und bewahren Sie diese gut auf und teilen Sie diese niemandem mit. (Bewahren Sie diese nicht in dem Abteil auf, an das das Schloss angebracht wird)
- Führen Sie Ihre ersten Versuche mit Häfele bei offener Schranktür durch und kontrollieren Sie die ordnungsgemäße Funktion.
- Wenn Sie ihre Master-Kennziffer vergessen sollten, wird das Schloss nicht mehr zu entriegeln sein!
- Für die Entriegelung hat die Herstellerfirma keine weitere Kennziffer vorgesehen.
- Bei unvollständig eingegebenen bzw. zu langen Kennziffern wird ein Warnsignal ausgelöst.
- Ziehen Sie Muttern oder Schrauben nicht zu fest an. Verwenden Sie während der Installation kein Elektroschrauber, es sei denn, es ist mit einer Drehmomenteinstellung ausgestattet. Das maximale Drehmoment an der Zylinderschraube beträgt 2 Nm.
- Verwenden Sie als Batterie unbedingt eine **CR 2450** Lithium-Knopfzelle.
- Bitte beachten Sie, dass bei aktivem **Programm 2, 3 und 7** sowie bei Kennziffer-Verriegelung bei **Programm 6** der Batterieverbrauch ansteigen wird.
- Achten Sie darauf, bei Batterien-Wechsel immer frische Batterien einzusetzen.
- Die Nutzung dieses Schlosses führt zu keinen Schäden an Mensch und Umwelt.
- Bei Transport sollte das Plastikgehäuse vor harten Einschlägen geschützt werden.



GENERAL WARNINGS:

EN

Read manual before using lock.

- Periodically check nuts and screws to be tightened.
- Do not over-tighten nuts or screws. Do not use an electric screw gun during installation unless equipped with a torque adjuster. The maximum torque on the cylinder screw is 2Nm.
- Set and test user and master password prior to installing the lock
- Change all default passwords with your own passwords.
- Common sense, but we must say it... Do not keep the passwords in the cabinet where the lock is being installed!
- It is not possible to open lock if installed and you forget the user and master password.
- Lock gives a warning beep when incorrect passwords have been entered in repeatedly.
- Not possible for front side of lock to be opened by breaking or trying to force open lock.
- Use **CR2450** 3.0V Lithium batteries.
- Remember that battery consumption is high when **programs 2, 3 and 7** are active.



ADVERTENCIAS GENERALES:

ESP

Debe utilizar la cerradura después de leer este manual. Haga su primer uso al referirse al manual.

- Debe cambiar la contraseña predeterminada de fábrica con su propia contraseña.
 - Por favor guarde las contraseñas cambiadas en un lugar seguro y no les diga a nadie. (No les guarde en el compartimento de la misma cerradura)
 - Haga su primera prueba de contraseña relacionada con Häfele cuando la puerta del compartimento donde la cerradura se implementa está abierta y por favor lo compruebe.
 - En caso de olvido de su contraseña maestra, es imposible abrir la cerradura.
 - No apriete demasiado las tuercas ni los tornillos. No utilice un destornillador eléctrico. El par máximo es de 2Nm.
 - No existe ninguna contraseña establecida por el fabricante para el desbloqueo de esta cerradura.
 - Da alarma de error si se introduce alguna contraseña errónea o incompleta. Asegúrese de que utiliza la batería de litio de **CR 2450**.
 - No olvide que el consumo de batería se aumentará cuando los **programas de 2, 3 y 7** están activadas y el **Programa 6** de bloqueo con contraseña está elegido.
 - Asegúrese de que la batería que utilizará no sea viciada.
- No daña el medio ambiente y la salud humana durante su uso.
- Las piezas de plástico deben estar protegidos contra golpes excesivos durante su transporte y carga.



AVERTISSEMENTS GENERAUX:

FR

Ne pas utilisez la serrure avant d'avoir lu ce manuel d'utilisation. Effectuez votre première utilisation en vous basant sur ce manuel.

- Vous devez absolument changer les codes de sortie d'usine avec vos propres codes.
- Notez les dans un endroit sécurisé (Ne les cachez pas dans le compartiment où vous utilisez la serrure)
- Faites vos premiers essais de codes de la serrure Häfele quand la porte du compartiment sur laquelle vous utilisez la serrure est ouverte.
- En cas d'oubli du code maître, il est impossible d'ouvrir la serrure.
- Do not over-tighten nuts or screws. Do not use an electric screw gun during installation unless equipped with a torque adjuster. The maximum torque on the cylinder screw is 2Nm.

- Pour l'ouverture de cette serrure il n'existe pas d'autre code défini par le constructeur.
- En cas d'entrée d'un chiffre erroné, un avertissement d'erreur est donné
- Utilisez absolument une pile **CR2450** lithium.
- N'oubliez pas que si les **programmes 2, 3 et 7** sont actifs et que le **programme 6** est sur fermeture avec code, la consommation de la pile augmente.
- Vérifiez que la nouvelle batterie est à jour.
- Ne nuit pas à la santé et à l'environnement pendant l'utilisation.
- Pendant le transport et l'expédition la partie en plastique doit être protégée contre les coups forts excessifs.



OSTRZEŻENIA OGÓLNE:

Przed użyciem zamka zapoznać się z instrukcją obsługi.

- Regularnie sprawdzać dokręcenie śrub i nakrętek.
- Nie dokręcać śrub ani nakrętek zbyt mocno.
- Podczas montażu nie stosować wkrętarek elektrycznych niewyposażonych w regulację momentu dokręcenia. Maksymalny moment dokręcenia śruby bębna to 2 Nm.
- Przed zamontowaniem zamka ustawić i przetestować hasło główne Zmienić wszystkie hasła domyślne na własne.
- To oczywiste, ale trzeba to powiedzieć... Nie przechowywać hasła w szafce, do której otwierania są stosowane.
- W przypadku utraty hasła użytkownika i hasła głównego otwarcie zamka jest niemożliwe.
- Po wielokrotnym wprowadzeniu błędnego hasła rozlegnie się sygnał ostrzegawczy.
- Zamka nie można sforsować, otwierając ani uszkadzając jego przednią część.
- Stosować baterie litowe **CR2450** 3.0V
- Zużycie baterii jest szybsze, jeśli aktywne są **programy 2, 3, i 7**.



ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

RU

Ознакомьтесь с инструкцией перед использованием замка.

- Периодически проверяйте, насколько плотно закручены гайки и винты.
- Не перетягивайте гайки и винты. Не используйте электрический гайковерт с нерегулируемым моментом для установки замка. Максимальный момент при закручивании шестигранной гайки составляет 2 Нм.
- До установки замка установите и проверьте пароль пользователя и главный пароль. - Замените все установленные по умолчанию пароли.
- Хотя это и очевидно, но все же... Не храните пароли в шкафчике, куда установлен замок!
- Невозможно открыть установленный замок без пароля пользователя и главного пароля.
- Если пользователь повторно вводит неверный пароль, замок издает предупреждающий гудок.
- Невозможно взломать или принудительно открыть замок.
- Используйте литиевые батарейки **CR2450** на 3,0 В.
- Примите во внимание, что программы **2, 3 и 7** являются более энергозатратными.



GENEL UYARILAR:

TR

Kilidi mutlaka bu kullanım kılavuzunu okuduktan sonra kullanınız. İlk kullanım-larınızı kılavuza başvurarak yapınız.

- Fabrika çıkış şifrelerini mutlaka kendi şifreleriniz ile değiştiriniz.
- Değiştirdiğiniz şifreleri güvenli bir yere yazınız kimseye söylemeyiniz. (Kilidin uygulandığı bölme içinde saklamayınız)
- Hâfele ile ilgili ilk şifre denemelerinizi kilidin uygulandığı bölüm kapağı açık iken yapınız ve kontrol ediniz.
- Master Şifrenizi unutmanız durumunda kilidin açılması olanaksızdır.
- Bu kilidin açılması için üretici Firma tarafından ayrıca belirlenen herhangi bir şifre yoktur.
- Eksik yada fazla girilen şifrelerde hata uyarısı verir.
- Somunları veya vidaları aşırı sıkmayın. Silindir vidasındaki maksimum tork 2Nm'dir.
- Mutlaka **CR 2450** lityum pil kullanınız.
- **Program 2, 3 ve 7** aktif ve **Program 6** şifreli kapama seçiliyken pil tüketiminin artacağını unutmayınız.
- Yeni takacağınız pilin bayat olmamasına dikkat ediniz.
- Kullanımı sırasında insan ve çevre sağlığına zarar vermez.
- Taşıma ve nakliye yapılırken plastik aksamı aşırı sert darbelerle karşı korunmalıdır.

miniLock

in schulen
schools
en las escuelas
dans les écoles
szkoly
школы
okullarda



in krankenhäusern
hospitals
en los hospitales
dans les hôpitaux
szpitale
больницы
hastanelerde



an postfächern
in mailboxes
en los buzónes
Dans les boites aux lettres
skrzynki pocztowe
почтовые ящики
posta kutularında



battery saver

an schränken für die belegschaft
staff lockers
en los armarios de personal
dans les armoires du personnel
szafki pracownicze
шкафчики персонала
personel dolaplarında



im sportstudio
sports Halls
en los gimnasios
dans les salles de sport
pomieszczenia sportowe
спортзалы
spor salonlarında



in hammams und im wellnesbereichen
spa and baths
en los baños y balnearios
dans les hammams et les spa
uzdrowiska i kąpieliska
SPA и бани
hamamlarda ve spalarda



Rev 03 011 580 0552